

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)	دعوة لتقديم العروض (مناقصة)
Project Title: — Aldaba Hospital	إسم المشروع :توريد وتركيب أعمدة ولمبات إنارة تعمل بالطاقة الشمسية — مستشفى الدبة
Reference No: SNS/WALH/RFQ/2026/006	رقم المناقصة SNS/WALH/RFQ/2026/006
Issuing Date: 29/07/2026	تاريخ النشر: 2026/07/29
Query Submission Deadline: 04/08/2026	الموعد النهائي للتقديم: 2026/08/04
1. Introduction Sahari Organization for Development (SAHARI) is a Sudanese non-governmental organization registered under Sudanese law, committed to delivering humanitarian and development programs across the country in the sectors of health, WASH, nutrition, and livelihoods. Sahari is currently implementing a WASH (Water, Sanitation, and Hygiene) project at Aldaba Hospital in Northern State, Sudan. As part of this project, Sahari intends to design and purchase Solar Lights in Aldabha hospital premises to ensure adequate lighting throughout all areas of the hospital to the beneficiaries in Aldabha hospital . Sahari now invites sealed quotations from qualified, registered, and experienced civil construction contractors to undertake the full scope of works described in this RFQ. The works include the complete rehabilitation of water net work and handover.	1- المقدمة منظمة صحاري للتنمية منظمة سودانية غير حكومية مسجلة وفق قوانين جمهورية السودان، تعمل على تقديم برامج الإغاثة الإنسانية والتنمية المستدامة في مجالات الصحة والمياه والصرف الصحي والنظافة (WASH) والتغذية وسبل العيش في أرجاء السودان. تُنفذ صحاري حالياً مشروعاً في قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة بمستشفى الدبة في ولاية الشمالية بالسودان (بدعم من منظمة الطفولة وتمويل صندوق الاستجابة الانساني) وضمن نطاق هذا المشروع، تعتزم المنظمة توريد وتركيب أعمدة إنارة تعمل بالطاقة الشمسية داخل المستشفى، بهدف إضاءة جيدة للمرضى والمرافقين . تدعو صحاري بموجب هذا الطلب المقاولين المدنيين المؤهلين والمسجلين وذوي الخبرة إلى تقديم عروض أسعار مختومة بالشمع الأحمر لتنفيذ جميع الأعمال الموصوفة في هذه الوثيقة، بما تشمل توريد وتركيب أعمدة ولمبات إنارة تعمل بالطاقة الشمسية بالمواد الموضحة في كراسة العطاء .
2. Instruction to Bidders: 1- Quotation Currency: All prices in your quotation shall be listed in Sudanese Pounds (SDG). 2- Quotation Validity: 3- Bids must remain valid for 30 days from the deadline 4- Clarification from Suppliers	تعليمات لمقدمي المناقصة: 1- عملة عرض الأسعار: يجب أن تكون جميع الأسعار في عرض الأسعار الخاص بكم مدرجة بالجنيه السوداني (SDG). ٢- فترة سريان العروض: يجب أن يظل عرضك سارياً لمدة لا تقل عن ٣٠ يومًا من تاريخ إغلاق هذا الطلب. إذا تم قبول عرضك خلال هذه الفترة، فسيظل سعر الوحدة المذكور دون تغيير. قد

Following the receipt of this ITB, interested suppliers are asked to submit their questions or requests for clarification in writing to:

5- Quotation Submission

The Suppliers shall submit a duly signed and complete Quotation comprising the documents and forms following the requirements in this ITB to:

House 332 Block 4 Silik Street

Almatar District – Dongola

Or submit an electronic copy (PDF format) to procurement@sahari.org. Late submission will not be accepted.

6- Deadline for Submission:

SAHARI must receive complete quotes at the address above no later than 3:00 PM on August 4, 2026. SAHARI will acknowledge only the date and time the quote was actually received.

7- Late Quotations:

Any quotation received by SAHARI after the submission deadline specified in ITB Clause 5 will be rejected and returned unopened to the supplier.

8- Opening of Quotations:

SAHARI will open all quotations at its convenience after the complete assembly of all Quotation Evaluation and Award Committee members. Suppliers who do not receive feedback within ten (5) days from the closing date mentioned herein should consider their quotation unsuccessful.

9- Clarification of Quotations:

To assist with the review, evaluation, and comparison of quotations, SAHARI may ask suppliers to clarify their quotations. SAHARI will send the clarification request and the response, and no modifications to the price or content of the quotation shall be requested, offered, or allowed. Clarification of quotations can only be provided in

ترفض منظمة صحاري العروض ذات الصلاحية الأقصر وتعتبرها غير مستوفية للشروط.

3- استفسارات من الموردين:

بعد استلام هذا الطلب، يُرجى من الموردين المهتمين تقديم أسئلتهم أو طلباتهم للاستفسار كتابيًا إلى قسم اللوجستك والإمداد .

4- تقديم عروض الأسعار

يتعين على المقاولين و الموردين تقديم عرض أسعار موقع ومكتمل حسب الأصول، يتضمن المستندات والنماذج المطلوبة وفقًا لمتطلبات هذا الطلب، إلى: procurement@sahari.org.

5- الموعد النهائي للتقديم:

يجب أن تتسلم منظمة صحاري عروض الأسعار الكاملة على العنوان المذكور أعلاه في موعد أقصاه الساعة الثالثة مساءً يوم 4 أغسطس 2026. ولن تُقر منظمة صحاري إلا بتاريخ ووقت استلام عرض السعر فعلياً.

6- عروض الأسعار المتأخرة:

سيتم رفض أي عرض أسعار تتلقاه منظمة صحاري بعد الموعد النهائي المحدد في البند 5 من طلب العروض، وسيتم إعادته إلى المورد دون فتحه.

7- فتح عروض الأسعار:

ستقوم منظمة صحاري بفتح جميع عروض الأسعار في الوقت الذي يناسبها بعد اجتماع جميع أعضاء لجنة تقييم عروض الأسعار ومنحها. يُعتبر عرض الموردين الذين لم يتلقوا ردًا خلال عشرة (10) أيام من تاريخ الإغلاق المذكور هنا غير ناجح.

8- توضيح عروض الأسعار:

للمساعدة في مراجعة عروض الأسعار وتقييمها ومقارنتها، قد تطلب منظمة صحاري من الموردين توضيح عروضهم. سترسل شركة صحاري طلب التوضيح والرد، ولن يُطلب أو يُعرض أو يُسمح بأي تعديلات على السعر أو محتوى عرض السعر. لا يُمكن تقديم توضيحات عروض الأسعار إلا استجابةً لطلب منظمة صحاري للتوضيح أو طلب معلومات إضافية..

9- تقييم ومقارنة عروض الأسعار:

response to SAHARI's request for clarification or an additional request for information.

10- Evaluation and Comparison of Quotations:

SAHARI will examine and compare the quotations. The review will take into account the following factors:

- 1- Supplier Company. This involves verifying the vendor's documents and compliance with administrative requirements, regardless of whether the vendor is registered, has sufficient experience, adequate operational capacity, or solid financial standing.
- 2- Technical responsiveness. This involves meeting technical compliance requirements related to our specifications.
- 3- Cost Analysis.
- 4- Delivery time and schedule.
- 5- Payment terms and methods.
- 6- Warranty period provided after service purchase.
- 7- Any other specific criteria related to the technical specifications of goods or their associated services.

11- Right to Accept or Reject Quotations:

SAHARI reserves the right to accept or reject any quotation, to classify any or all of the quotations as non responsive, and to reject all quotations at any time before awarding the contract, without incurring any liability or obligation to notify the affected supplier(s). SAHARI shall not be obligated to award the contract to the lowest-priced offer.

12- Award of Contract:

Before the quotation validity period expires, SAHARI shall award the contract to the

ستقوم منظمة صحاري بفحص ومقارنة عروض الأسعار. وستراعي المراجعة العوامل التالية:

١- الشركة الموردة: يشمل ذلك التحقق من وثائق المورد ومدى امتثاله للمتطلبات الإدارية، بغض النظر عما إذا كان المورد مسجلاً، أو لديه خبرة كافية، أو قدرة تشغيلية مناسبة، أو وضع مالي متين.

٢- الاستجابة الفنية: يشمل ذلك تلبية متطلبات الامتثال الفني المتعلقة بمواصفاتها.

٣- تحليل التكلفة.

٤- وقت وجدول التسليم.

٥- شروط وطرق الدفع.

٦- فترة الضمان المقدمة بعد شراء الخدمة.

٧- أي معايير أخرى محددة تتعلق بالمواصفات الفنية للسلع أو الخدمات المرتبطة بها.

١٠- حق قبول أو رفض عروض الأسعار:

تحتفظ منظمة صحاري بحقها في قبول أو رفض أي عرض سعر، وتصنيف أي من عروض الأسعار أو جميعها على أنها غير مستوفية للشروط، ورفض جميع عروض الأسعار في أي وقت قبل إرساء العقد، دون تحمل أي مسؤولية أو التزام بإخطار المورد (الموردين) المعنيين. لا تلتزم منظمة صحاري بمنح العقد لأقل العروض سعراً.

١١- منح العقد:

قبل انتهاء صلاحية العرض، تمنح منظمة صحاري العقد للمورد المؤهل الحاصل على أعلى مجموع نقاط في التقييم الفني والمالي.

١٢- شروط الدفع:

لا يتم الدفع إلا بعد موافقة منظمة صحاري على السلع والخدمات المقدمة. ويتم الدفع خلال 30 يومًا من تاريخ استلام الفاتورة النهائية وإيصال استلام البضائع/الخدمات المختوم من قبل أمين مستودع منظمة صحاري. ويتم الدفع بالعملة المحددة في العقد.

eligible supplier with the highest combined technical and financial evaluation score.

13- Payment Conditions:

Payment will be made only after SAHARI approves the goods and services provided. Payment shall be made within 30 days of receipt of the final invoice and the Goods/Services Receipt Note (GRN) stamped by the SAHARI storekeeper. Payment will be issued in the currency specified in the contract.

3. Scope of Works The successful contractor shall be fully responsible for the following works. The works shall be carried out in accordance with the drawings (Annex B), the Bill of Quantities (Annex A), and the technical specifications set out in Part II of this document. 3.1 Mobilization and Preliminaries 3.2 Review the solar lights Works Map— and agreed with the hospital engineers about this Map before starting the work . 3.3 Supply all designed of solar light in accordance with the attached schedule and the quality and specifications stated the Bill of Quantities (BOQ) .No substitution or changes to any of the specified material shall be permitted unless approved in writing by all parties . 3.4 Demobilization and Site Handover. 3.5 completion of work in 15 days (fifteen days) from signing the contract . 3.6 Bids shall be submitted in sealed envelopes secured with red sealing wax .Any envelope that is not sealed with red sealing wax shall not be accepted ,any envelope not sealed with red sealing wax will be rejected . 3.7 The bidder or company must have proven experience in executing similar works and shall submit a company profile dealing such experience .he bid must also include Valid Clearance and Zakat Clearance certificate ,as well as valid certificates of commercial registration .	نطاق الأعمال يتولى المقاول الفائز المسؤولية الكاملة عن الأعمال التالية، وتنفذ وفق الرسومات (ملحق ب) وجدول الكميات (ملحق أ) والمواصفات الفنية الواردة في الجزء الثاني من هذه الوثيقة. • تجهيز الموقع والتخطيط لمكان التركيب والتثبيت لأعمدة ولمبات إنارة تعمل بالطاقة الشمسية – تنظيف موقع العمل بعد اكتماله (رفع أى انقاض) . • مراجعة خارطة وأماكن توزيع عمدان الإنارة والإتفاق مع ادارة للمستشفى قبل البدء فى التنفيذ . • أعمال البنية التحتية: تنفيذ أعمال الحفريات وإزالة لسنترولوك اذا تطلب الامر وإرجاعه فى مكانه . • توريد جميع المواد المطلوبة لتنفيذ تركيب أعمدة الإنارة وبها لمبات الطاقة الشمسية حسب الجدول المرفق وبالجودة والمواصفات المبينة فى جدول الكميات لايحوز تغيير أى منها الا بمكتوب موافق عليه كل الأطراف . • تنظيف موقع العمل بعد الإنتهاء من العمل . • تسليم أعمدة الإنارة فى فترة زمنية 15 يوم من يوم توقيع عقد العمل . • <u>تسلم الظروف مختومة بالشمع الأحمر</u> ولا يقبل ظرف غير مختوم بالشمع الأحمر . • يجب أن تكون الشركة لها أعمال مشابهة وإرفاق السيرة الذاتية المؤيدة لذلك وشهادة التسجيل من السجل التجارى سارية .
--	--

Issued by: Sahari Organization for Development

Date of Issue: 29/07/2026

Signature: _____

الرقم	المواصفات	الكمية	الوحدة	سعر الوحدة بالجنية	الإجمالي بالجنية
1	توريد وتركيب عمود إنارة يعمل بالطاقة الشمسية بقدرة 500 واط متكامل مع اللوح الشمسي الكهروضوئي والبطارية القابلة لإعادة الشحن ووحدة إنارة ليد والعمود وجميع محركات التثبيت والتوصيلات اللازمة للتشغيل الكامل . مع طلاء الأعمدة بدهان مقاوم للصدأ بعد الجلفنة أو طلاء بودرة بوليستر	15	قطعة		
2	توريد وتركيب عمود من الفولاذ المجلفن بالغمس الساخن واللحام كامل حول الوصلة ومعالجة بالزنك البارد بعد التنفيذ وإرتفاع العمود 6 أمتار مع قاعدة مربعة 300 مللى متر بها أربعة فتحات لتثبيت المسامير كما موضحة بالرسم مع سمك 16 مللى متر	15	قطعة		
3	تنفيذ الأعمال المدنية الخاصة بالحفر لكل الأعمدة شاملة حفر وتنفيذ القاعدة الخرسانية مع تثبيت بالخرسانة بعمق 1000 مللى متر مع طول الدفن لا يقل عن 400 مللى متر بعرض قاعدة خرسانية 800 مللى متر × 800 مللى متر	15	قطعة		

FORM B: FORM OF DECLARATION

Name of		Date:	
RFQ Reference	SNS/WALH/RFQ/2026/004		

To: SAHARI

We hereby declare that our firm,

- ✓ Have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership Proceedings, and there is no judgment or pending legal action against us that could impair our operations for the foreseeable future.
- ✓ We comply with our duty to pay social insurance contributions, taxes, or other levies in accordance with legal provisions of the state in which we have our office, the state of the consignee, or the state where the contract is performed. We assure you that we will comply with applicable legislation and common standards regarding wages, social legislation, and occupational safety and health.
- ✓ We have not received a legally binding sentence due to fraud, corruption, participation in a criminal association, or another act directed against the financial interests of the International Humanitarian Aid Community.
- ✓ Have not been suspended, debarred, sanctioned, or otherwise identified as ineligible by any UN Agency or international organization, or another national organization.
- ✓ We declare that all the information and statements made in this Quotation are accurate, and we accept that any misinterpretation or misrepresentation contained in this quotation may lead to our disqualification and or sanction by SAHARI.

Name: _____

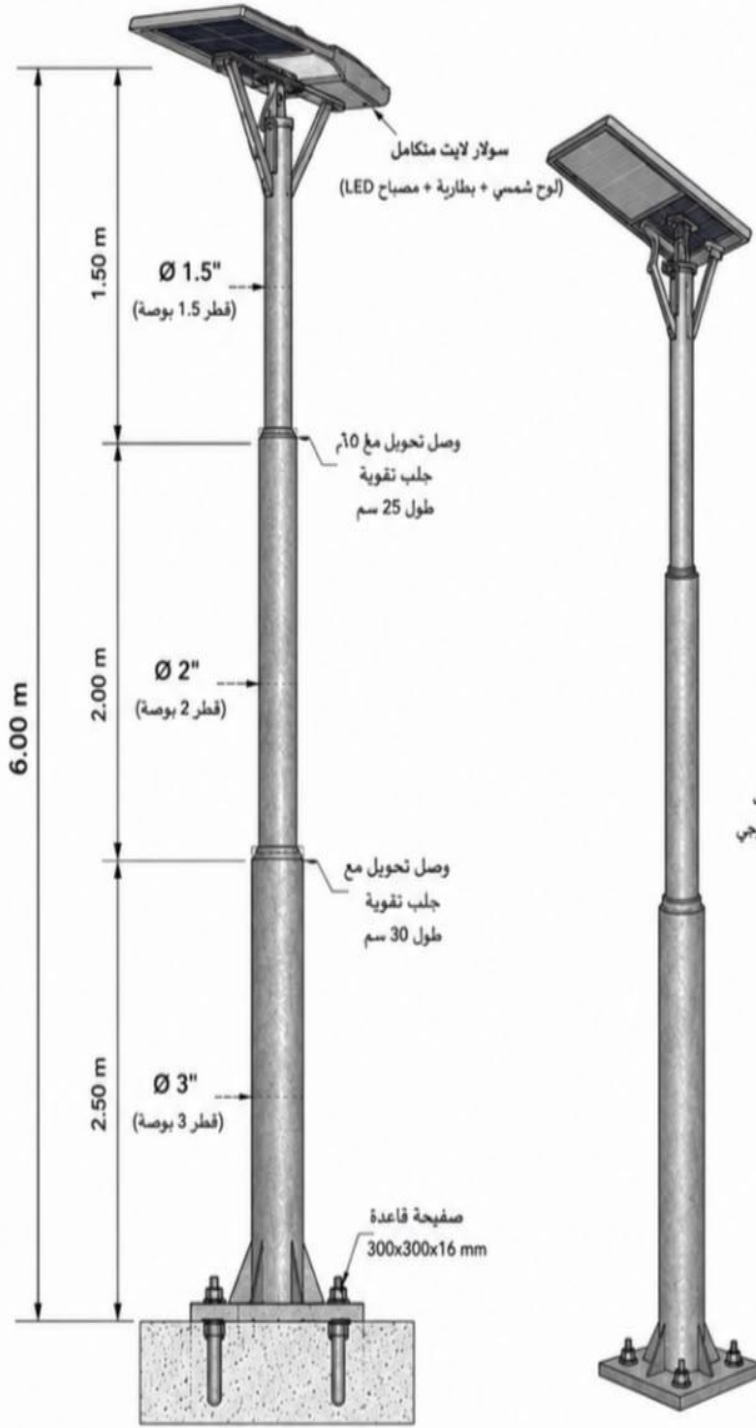
Title: _____

Date: _____

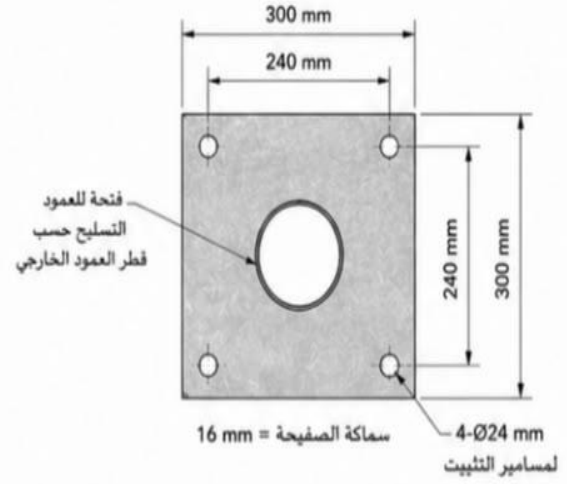
Signature: _____

Stamp:

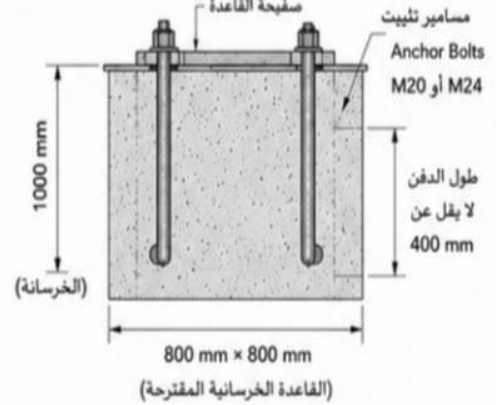
عمود إنارة بالطاقة الشمسية (سولار لايت)



صفحة القاعدة (منظرا علوي)



تفصيل التثبيت بالخرسانة (قطاع جانبي)



مقاسات وأطوال أجزاء العمود

الجزء	المادة	سمك مقترحة	القطر الخارجي (مم)	القطر الاسمي
1	مواسير مجلفنة	t = 3.65 mm	Ø88.9 mm	دبوسة السفلي
2	مواسير مجلفنة	t = 3.25 mm	Ø60.3 mm	دبوسة الأوسط
3	مواسير مجلفنة	t = 3.25 mm	Ø48.3 mm	دبوسة العلوي

ملاحظات عامة :

- جميع المواسير من الحديد المجلفن بالغمس الساخن.
- جميع النحامات من نوع لحام كامل حول الوصلة ومعالجة بالزنك البارد بعد التنفيذ.
- يجب إحكام تثبيت السولار لايت على الحامل ومنع الاهتزاز.
- زاوية ميل السولار لايت حسب توصية المصنع لتوجيه أفضل للشمس.
- في حالة زيادة سرعة الرياح يفضل زيادة مقاس الجزء السفلي إلى 4 دبوسة.

مواصفات تصميم مقترحة

- ارتفاع العمود الكلي : 6.00 متر
- تركيب : سولار لايت متكامل (لوح + بطارية + LED)
- الاستخدام : إنارة الشوارع والممرات والمواقف
- الطلاء : دهان مقاوم للصدأ بعد الجلفنة أو طلاء بودرة بوليستر